

## I Suomenlahti

**33. Suomi. Inכון kirkonkylän 1,9 metrin väylä. Siirretty viitta. Karttamerkin-  
nän muutos.**

A. Siirretty valaisematon viitta

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Skämmön kärki	44708	Oikea	60°01,178'P, 23°58,619'I	60°01,187'P 23°58,428'I
		(ent.)	60 01,160, 23 58,605	60 01,168, 23 58,414)

Merik. 20. Sarja B, Z/632

(Merenkululaitos, Väylänpito, Helsinki 2007)

**34. (P). Suomi. Hudön 7,3 metrin väylän kulkusyvyyden madallus 6,0 metriin.  
Suur-Pellinki – Kejvsalö 3,7 metrin väylän kaarten ja kaarteen kulkusyvyyden  
muutos. Turvalaitemuutokset. Lisätty väylän tosisuunta. Korjattu väylän tosi-  
suunta. Väylämerkinnän muutos.**

*Yksityiskohtia:* Turvalaitemuutokset toteutetaan maastossa viimeistään toukokuun 2007 loppuun mennessä. Muutokset huomioidaan merikarttojen 15 ja 16 vuoden 2007 painoksissa.

I. Hudön väylä

Väylän kulusyvyys madalletaan 6,0 metriin.

A. Väylän tarkistettu keskilinja

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	
1)	60°19,107'P, 26°21,169'I	60°19,121'P, 26°20,983'I	risteys
2)	60 19,072 26 18,705	60 19,085 26 18,519	taitepiste
3)	60 20,650 26 13,959	60 20,663 26 13,773	väyläpiste
4)	60 21,164 26 12,410	60 21,177 26 12,224	taitepiste
5)	60 21,567 26 09,674	60 21,580 26 09,487	risteys

B. Eteläinen reunalinja

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	
1)	60°19,042'P, 26°20,887'I	60°19,055'P, 26°20,701'I	TI-nro 66869
2)	60 19,073 26 20,024	60 19,086 26 19,838	TI-nro 1580
3)	60 19,016 26 19,177	60 19,029 26 18,991	TI-nro 1582
4)	60 18,999 26 18,791	60 19,012 26 18,605	väyläpiste
5)	60 19,308 26 17,801	60 19,321 26 17,615	TI-nro 1584
6)	60 21,183 26 11,820	60 21,196 26 11,634	TI-nro 1586
7)	60 21,230 26 10,549	60 21,243 26 10,362	TI-nro 66870
8)	60 21,042 26 09,958	60 21,055 26 09,771	TI-nro 66871

C. Pohjoinen reunalinja

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	
1)	60°19,188'P, 26°20,630'I	60°19,201'P, 26°20,444'I	TI-nro 66873
2)	60 19,108 26 19,543	60 19,121 26 19,357	TI-nro 1581
3)	60 19,118 26 18,957	60 19,131 26 18,771	TI-nro 2622

4)	60 19,206	26 18,346	60 19,219	26 18,160	TI-nro 1583
5)	60 19,910	26 16,478	60 19,923	26 16,292	TI-nro 1585
6)	60 20,104	26 15,888	60 20,116	26 15,702	TI-nro 57356
7)	60 20,993	26 13,837	60 21,006	26 13,651	TI-nro 1587
8)	60 21,613	26 09,930	60 21,626	26 09,744	TI-nro 1553

II. *Suur-Pellinki – Keivsalö 3,7 metrin väylän kaartein ja sen kulkusyvyyden muutos.*

Kaartein kulkusyvyys on ollut 3,7 m. Kulkusyvyys nostetaan 6,0 metriin.

	KKJ		WGS-84		
1)	60°21,284'P,	26°11,595'I	60°21,297'P,	26°11,409'I	alku
2)	60 20,994	26 09,791	60 21,007	26 09,605	loppu
3)	60 20,489	26 11,118	60 20,502	26 10,932	teoreettinen keskipiste
	r = 1540				
	k = 69				

III. *Turvalaitemuutokset*

Väylän kiinteisiin turvalaitteisiin ei tule muutoksia (paitsi kohta F). Kaikki turvalaitteet ovat valaisemattomia.

A. Tarkistetut viitat (ei karttamutosta)

	<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1.	Keipsalo	57356	E-kard.	60°20,10'P, 26°15,89'I	60°20,12'P 26°15,70'I
2.	Skuvholmin pohjoisviitta	1553	E-kard.	60 21,61, 26 09,93	60 21,63, 26 09,74
3.	Abborgrund	1585	E-kard.	60°19,91, 26 16,48	60 19,92, 26 16,29

B. Uudet viitat

	<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1.	Lodgrund 2	66873	I-kard.	60°19,19'P, 26°20,63'I	60°19,20'P, 26°20,44'I
2.	Lodgrund 3	66869	P-kard.	60 19,04, 26 20,89	60 19,05, 26 20,70
3.	Keipsalo pohjoinen	66870	P-kard.	60 21,23, 26 10,55	60 21,24, 26 10,36
4.	Keipsalo luoteinen	66871	L-kard.	60 21,04, 26 09,96	60 21,06, 26 09,77

C. Siirretyt viitat

	<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1.	Kivisalo	1586	P-kard.	60°21,18'P, 26°11,82'I	60°21,20'P, 26°11,63'I
			(ent.	60 21,12, 26 11,87	60 21,14, 26 11,68)
2.	Märtensgrund 1581		E-kard.	60 19,11, 26 19,54	60 19,12, 26 19,36
			(ent.	60 19,11, 26 19,52	60 19,12, 26 19,34)

3.	Lill-Hudö	2622	E-kard.	60 19,12, 26 18,96	60 19,13, 26 18,77
			(ent.	60 19,13, 26 18,96	60 19,14, 26 18,78)
4.	Uttersten	1580	P-kard.	60 19,073, 26 20,024	60 19,086, 26 19,838
			(ent.	60 19,070, 26 20,024	60 19,084, 26 19,839)
5.	Starkensörn	1582	P-kard.	60 19,02, 26 19,18	60 19,03, 26 18,99
			(ent.	60 19,00, 26 19,16	60 19,02, 26 18,97)
6.	Bässholm	1584	P-kard.	60 19,31, 26 17,80	60 19,32, 26 17,62
			(ent.	60 19,31, 26 17,79	60 19,32, 26 17,61)
7.	Grytholm	1583	E-kard.	60 19,21, 26 18,35	60 19,22, 26 18,16
			(ent.	60 19,18, 26 18,44	60 19,20, 26 18,25)
8.	Sandholm	1587	E-kard.	60 20,99, 26 13,84	60 21,01, 26 13,65
			(ent.	60 21,01, 26 13,81	60 21,02, 26 13,63)

## D. Poistetut viitat

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Lodrund	2621	E-kard.	60°19,18'P, 26°20,42'I	60°19,20'P, 26°20,23'I

## E. Poistettu viitta merikartalta nro 15, painos 2005 X

<i>Laji</i>	<i>Paikka (WGS-84)</i>
P-kard.	60°21,12'P, 26°11,87'I

Muutos koskee ainoastaan mainittua karttapainosta.

## F. Muutettu kummelin laji merikartalla nro 16

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>Paikka (WGS-84)</i>
Skavholm	476	Muutetaan levykummeliksi	60°21,89'P, 26°10,45'I

Muutos koskee ainoastaan merikarttaa nro 16.

Turvalaitemuutosten valmistumisesta tiedotetaan erikseen.

## IV. Lisätty väylän tosisuunta

Keipsalon P-puolelle lisätään merikartoille väylän tosisuunta 286,5°- 106,5°.

## V. Korjattu väylän tosisuunta

Keipsalon I-puolelle korjataan väylän tosisuunta 303,8°- 123,8° (ent. 303,9°- 123,9°).

Merik. 15, 16, 901, 902. Sarja A/615 + spesiaali 1/616/617 + A, Z lehtijakokartta (Merenkululaitos, Väylänpito, Helsinki 2007)

## II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

### 35. Suomi. Saaristomeri. Kasnäs – Högländ 4,2 metrin väylä. Kuggörin kummeli ja Högländin sektoriloisto muutettu apuloistoiksi. Karttamerkinän muutos.

A. Apuloistoiksi muutetut turvalaitteet

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Kuggör	3487	apuloisto	59°58,27'P, 22°22,98'I	59°58,28'P, 22°22,79'I
	(ent.	kummeli)		

*Valotunnus:*

VQ (5) 6 s, 5x(0,3+0,3)+3,0=6,0 s

[NPv (5) 6 s, 5x(0,3+0,3)+3,0=6,0 s]

*Valosektori:* 000°- 360° Y (keltainen)

*Valonkanto:* 4,1 M

*Valon korkeus vedenpinnasta:* 3,3 m

2) Högländ	3486	apuloisto	60°06,46'P, 22°19,24'I	60°06,46'P, 22°19,05'I
	(ent.	sektoriloisto)		

*Valotunnus:*

VQ (5) 6 s, 5x(0,3+0,3)+3,0=6,0 s

[NPv (5) 6 s, 5x(0,3+0,3)+3,0=6,0 s]

[*Entinen valotunnus:* NPv (4) 6 s]

*Valosektori:* 000°- 360° Y (keltainen)

*Valonkanto:* 4,1 M

*Valon korkeus vedenpinnasta:* 8,0 m

Merik. 23, 25. Sarja B/645/648 + spesiaali 3/649, D/702 + spesiaali 3/703  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Turku 2007)

### 36. Suomi. Saaristomeri. Lyökin 9,0 metrin väylä. Matalikot. Syvyyslukemien muutokset.

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkitään</i>	<i>Poistetaan</i>
1)	60°38,777'P, 21°09,968'I	60°38,782'P 21°09,764'I	10,3 m	10,9 m
2)	60 38,548, 21 09,924	60 38,553, 21 09,720	10,5 m	10,2 m

Yleiskartalta 903 poistetaan pelkästään paikasta 2) 10,2 m.

Merik. 29, 40, 903. Sarja C/734, D/723/734, E/801  
(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2006)

## III Pohjanlahti

### 37. (T). Suomi. Selkämeri. Vaasan edusta. Nagelprick – Hästgrund 3,5 metrin väylä. Matalikko. Varoitus.

*Paikka:*

63°06,265'P, 21°31,127'I (KKJ)

63 06,276 21 30,905 (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Mainitusta paikasta, n. 30 m väylän keskiviivasta on löytynyt n. 3,5 m x 3 m suuruinen kiven lohcare tai vastaava. Pienin syvyys paikalla on 3,1 m.

Havainnon aiheuttamista jatkotoimenpiteistä tiedotetaan erikseen.  
Merik. 48 + spesiaali C. Sarja F/819 + spesiaali 1  
(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2007)

## IV Itämeri

### 38. Suomi. Pohjois-Itämeri. Tutkamerkki Tröskeln Östra korvattu valopojjulla. Karttamerkinän muutos.

*Aikaisemmat tiedonannot:* TM 29/714/2006 (T), TM 30-31/731/2006 (T) ja TM 32-33/754/2006 (T)

*Yksityiskohtia:* Valaistu tutkamerkki TL-nro 20219 Tröskeln Östra on tuhoutunut. Osa rakenteista on edelleen vedenpinnan yläpuolella.

Merkin lounaispuolelle asetettu valaistu jääpoiju merkitään merikartoille:

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Tröskeln Östra	70569	L-kard.	59°39,672'P, 19°55,337'I	59°39,673'P, 19°55,137'I

*Valotunnus:*

VQ (9) 10 s,  $9 \times (0,15 + 0,45) + 4,60 = 10,00$  s

[NPv (9) 10 s,  $9 \times (0,15 + 0,45) + 4,60 = 10,0$  s]

*Valosektori:* 000°-360° W (valkoinen)

*Valonkanto:* 3,1 M

Valon korkeus vedenpinnasta: 4,5 m

Tuhoutuneesta tutkamerkistä jätetään merikartalle 31 poijun taakse tutkamerkki, josta on poistettu valo ja helikopteritasanne. Yleiskartoilta poistetaan poijun alle jäävä tutkamerkki.

**VAROITUS:** Tröskeln Östran rakenteiden jäännökset ovat edelleen vaaralliset, ja ohittavan liikenteen on sivuutettava ne varovasti.

Merik. 31, 903, 904, 944, 953,  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Turku 2007)

### 39. (T). Puola. Rozewien KO-puoli. Mittauslaite. Valopojju.

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 16/431/2006 (T) kumotaan

*Uusi paikka:* 54°55,76'P, 18°32,28'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Mainittuun paikkaan on asetettu keltainen MIG-1 poiju, joka on varustettu mittauslaitteella ja tutkaheijastimella. Poijun valotunnus on FLY 4 s.

Pojju tulee ohittaa varovasti ja vähintään 2 kaapelinmitan etäisyydellä.

Merik. suom. 945, puolal. 73 (INT 1288), 151 (INT 1291), 251 (INT 1218), 500 (INT 1021)

(NtM 725, Gdynia 2006)

## VI Sisävesistöt

### 40. Vuoksen vesistö. Ummistonvesi. Laskettu kaapeli. Karttamerkintä.

*Yksityiskohtia:* Seuraavien pisteiden välille on laskettu kaapeli.

	KKJ		WGS-84		
1)	61°31,52'P,	28°23,67'I	61°31,54'P,	28°23,48'I	Iso Pyysaari
2)	61 31,26	28 24,09	61 31,28	28 23,90	Suurpäänniemi

Merikarttasarja L/214

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Lappeenranta 2006)

### 41. Vuoksen vesistö. Pihlajalahti. Laskettu kaapeli. Karttamerkintä.

*Yksityiskohtia:* Seuraavien pisteiden välille on laskettu kaapeli.

	KKJ		WGS-84		
1)	61°51,92'P,	28°32,69'I	61°51,94'P,	28°32,50'I	
2)	61 51,48	28 31,97	61 51,50	28 31,78	

Merikarttasarja L/217, merik. 410

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Lappeenranta 2006)

### 42. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Haukivesi. Laskettu kaapeli.

#### Karttamerkintä.

*Yksityiskohtia:* Seuraavien pisteiden välille on laskettu kaapeli.

	KKJ		WGS-84		
1)	61°57,48'P,	28°40,94'I	61°57,50'P,	28°40,75'I	Koisuanniemi
2)	61 57,70	28 41,99	61 57,72	28 41,80	Käräsaaret

Merikarttasarja M/226, merik. 410

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Lappeenranta 2006)

### 43. Vuoksen vesistö. Joensuu. Pielisjoki. Laskettu vesijohdot.

#### Karttamerkintä.

*Yksityiskohtia:* Seuraavien pisteiden (KKJ) kautta on laskettu Pielisjoen ali kaksi vesijohtoa.

1)	62°36,42'P,	29°47,02'I
2)	62 36,35	29 47,06

Merikarttasarja R/272/274, merik. 415 + spesiaali B

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Lappeenranta 2006)

### 44. Kokemäenjoen vesistö. Tarjannevesi. Pajulahden kylä. Visuveden avokanavan I-puoli. Laskettu vesijohto. Poistetut vesijohdot. Karttamerkinnän muutos. Karttaliite.

#### Karttaliite.

*Yksityiskohtia:* Tarjannevedellä on laskettu ja poistettu vesijohdot oheisen karttaliitteen mukaisesti.

Merikarttasarja N/514 + spesiaali 1

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Lappeenranta 2006)

**45. Kokemäenjoen vesistö. Teiskon Terälahti. Peukunsalmi. Korjaus.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 1/17/2007

*Yksityiskohtia:* Mainittu paikka sijaitsee Kokemäenjoen vesistössä (ei Kymijoen vesistössä).

Merikarttasarja N/505

(Merikarttayksikkö, Helsinki 2007)

**46. Puula. Kangasniemi. Laskettu vesijohdot. Karttamerkinä.**

*Yksityiskohtia:* Seuraavien pisteiden (KKJ) kautta on laskettu vesijohdot.

A. Syväjärvi

- |    |             |            |
|----|-------------|------------|
| 1) | 61°59,28'P, | 26°45,85'1 |
| 2) | 61 59,24    | 26 45,90   |

B. Syvälahti, Kiviniemi

- |    |             |            |
|----|-------------|------------|
| 1) | 62°00,01'P, | 26°39,92'1 |
| 2) | 62 00,00    | 26 39,50   |
| 3) | 61 59,97    | 26 40,49   |

C. Rauhajärvi

- |    |             |            |
|----|-------------|------------|
| 1) | 61°55,20'P, | 26°56,16'1 |
| 2) | 61 55,27    | 26 56,78   |
| 3) | 61 55,04    | 26 57,36   |
| 4) | 61 54,64    | 26 58,23   |

D. Sammakkoselkä – Lapinsalon selkä - Vuojaselkä

- |     |             |            |
|-----|-------------|------------|
| 1)  | 61°50,94'P, | 26°48,78'1 |
| 2)  | 61 50,92    | 26 48,11   |
| 3)  | 61 50,94    | 26 48,18   |
| 4)  | 61 51,12    | 26 48,57   |
| 5)  | 61 51,55    | 26 48,95   |
| 6)  | 61 51,78    | 26 49,51   |
| 7)  | 61 53,11    | 26 49,46   |
| 8)  | 61 53,23    | 26 49,58   |
| 9)  | 61 53,38    | 26 50,69   |
| 10) | 61 53,55    | 26 50,98   |
| 11) | 61 53,58    | 26 51,05   |
| 12) | 61 53,64    | 26 51,11   |
| 13) | 61 54,22    | 26 50,79   |
| 14) | 61 54,33    | 26 50,82   |
| 15) | 61 54,38    | 26 51,08   |
| 16) | 61 54,52    | 26 52,95   |
| 17) | 61 54,53    | 26 53,00   |

Muutokset huomioidaan veneilykartan 481 vuoden 2007 painoksessa.

Veneilykartta 481

(Kangasniemen kunta, Tekniset palvelut, 2006)

## VII Saimaan kanava

### 47. Suomi. Saimaan kanavan talviseisokki.

*Yksityiskohtia:* Saimaan kanava suljetaan liikenteeltä 28.1.2007 klo 23.00.  
(Merenkululaitos, Meriliikenteen ohjaus, Lappeenranta 2007)



## I Finska viken

### α 33. Finland. Farleden till Ingå kyrkby (1,9 m). Prick flyttad. Ändrad kartmarkering.

A. Obelyst prick flyttad

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Skämmö spets	44708	SB	60°01,178'N, 23°58,619'O	60°01,187'N 23°58,428'O
		(tid.)	60 01,160, 23 58,605	60 01,168, 23 58,414)

Sjökort 20. Serie B, Z/632

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2007)

### α 34. (P). Finland. Hudöleden (7,3 m). Reducering av leddjupgåendet till 6,0 m. Farleden Storpellinge – Kejvsalö (3,7 m). Ändring av gir och dess leddjupgående. Ändringar i utprickningen. Farledens rättvisande kurs utlagd. Farledens rättvisande kurs rättad. Ändrad farledsutmärkning.

*Detaljer:* Utprickningen ändras senast i slutet av maj 2007. Ändringarna beaktas i 2007 års upplaga av sjökort 15 och 16.

I. Hudöleden

Leddjupgåendet reduceras till 6,0 m.

A. Kontrollerad mittlinje

KKJ	WGS-84	
1) 60°19,107'N, 26°21,169'O	60°19,121'N, 26°20,983'O	korsning
2) 60 19,072 26 18,705	60 19,085 26 18,519	brytpunkt
3) 60 20,650 26 13,959	60 20,663 26 13,773	farledspunkt
4) 60 21,164 26 12,410	60 21,177 26 12,224	brytpunkt
5) 60 21,567 26 09,674	60 21,580 26 09,487	korsning

B. Södra begränsningslinjen

KKJ	WGS-84	
1) 60°19,042'N, 26°20,887'O	60°19,055'N, 26°20,701'O	TI-nr 66869
2) 60 19,073 26 20,024	60 19,086 26 19,838	TI-nr 1580
3) 60 19,016 26 19,177	60 19,029 26 18,991	TI-nr 1582
4) 60 18,999 26 18,791	60 19,012 26 18,605	farledspunkt
5) 60 19,308 26 17,801	60 19,321 26 17,615	TI-nr 1584
6) 60 21,183 26 11,820	60 21,196 26 11,634	TI-nr 1586
7) 60 21,230 26 10,549	60 21,243 26 10,362	TI-nr 66870
8) 60 21,042 26 09,958	60 21,055 26 09,771	TI-nr 66871

C. Norra begränsningslinjen

KKJ	WGS-84	
1) 60°19,188'N, 26°20,630'O	60°19,201'N, 26°20,444'O	TI-nr 66873
2) 60 19,108 26 19,543	60 19,121 26 19,357	TI-nr 1581
3) 60 19,118 26 18,957	60 19,131 26 18,771	TI-nr 2622
4) 60 19,206 26 18,346	60 19,219 26 18,160	TI-nr 1583
5) 60 19,910 26 16,478	60 19,923 26 16,292	TI-nr 1585

6)	60 20,104	26 15,888	60 20,116	26 15,702	TI-nr 57356
7)	60 20,993	26 13,837	60 21,006	26 13,651	TI-nr 1587
8)	60 21,613	26 09,930	60 21,626	26 09,744	TI-nr 1553

II. *Farleden Storpellinge – Kejvsalö (3,7 m)*

Ändring av gir och dess leddjupgående.

Girens leddjupgående har varit 3,7 m. Leddjupgåendet höjs till 6,0 m.

	KKJ		WGS-84		
1)	60°21,284'N,	26°11,595'O	60°21,297'N,	26°11,409'O	begynnelsep.
2)	60 20,994	26 09,791	60 21,007	26 09,605	ändpunkt
3)	60 20,489	26 11,118	60 20,502	26 10,932	teoretisk mittpunkt
	r = 1540				
	k = 69				

III. *Ändringar i utprickningen*

De fasta säkerhetsanordningarna förblir oförändrade (utom punkt F). Samtliga säkerhetsanordningar är obelysta.

A. Kontrollerade prickar (ingen kartändring)

	Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1.	Keipsalo	57356	S-kard.	60°20,10'N, 26°15,89'O	60°20,12'N 26°15,70'O
2.	Skuvholm norra	1553	S-kard.	60 21,61, 26 09,93	60 21,63, 26 09,74
3.	Abborgrund	1585	S-kard.	60°19,91, 26 16,48	60 19,92, 26 16,29

B. *Nya prickar*

	Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1.	Lodgrund 2	66873	O-kard.	60°19,19'N, 26°20,63'O	60°19,20'N, 26°20,44'O
2.	Lodgrund 3	66869	N-kard.	60 19,04, 26 20,89	60 19,05, 26 20,70
3.	Kejvsalö norra	66870	N-kard.	60 21,23, 26 10,55	60 21,24, 26 10,36
4.	Kejvsalö nordvästra	66871	V-kard.	60 21,04, 26 09,96	60 21,06, 26 09,77

C. Flyttade prickar

	Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1.	Kivisalo	1586	N-kard.	60°21,18'N, 26°11,82'O	60°21,20'N, 26°11,63'O
			(tid.	60 21,12, 26 11,87	60 21,14, 26 11,68)
2.	Mårtensgrund	1581	S-kard.	60 19,11, 26 19,54	60 19,12, 26 19,36
			(tid.	60 19,11, 26 19,52	60 19,12, 26 19,34)

3.	Lill-Hudö	2622	S-kard.	60 19,12, 26 18,96	60 19,13, 26 18,77
			(tid.	60 19,13, 26 18,96	60 19,14, 26 18,78)
4.	Uttersten	1580	N-kard.	60 19,073, 26 20,024	60 19,086, 26 19,838
			(tid.	60 19,070, 26 20,024	60 19,084, 26 19,839)
5.	Starkensörn	1582	N-kard.	60 19,02, 26 19,18	60 19,03, 26 18,99
			(tid.	60 19,00, 26 19,16	60 19,02, 26 18,97)
6.	Bässholm	1584	N-kard.	60 19,31, 26 17,80	60 19,32, 26 17,62
			(tid.	60 19,31, 26 17,79	60 19,32, 26 17,61)
7.	Grytholm	1583	S-kard.	60 19,21, 26 18,35	60 19,22, 26 18,16
			(tid.	60 19,18, 26 18,44	60 19,20, 26 18,25)
8.	Sandholm	1587	S-kard.	60 20,99, 26 13,84	60 21,01, 26 13,65
			(tid.	60 21,01, 26 13,81	60 21,02, 26 13,63)

## D. Indragna prickar

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Lodrund	2621	S-kard.	60°19,18'N, 26°20,42'O	60°19,20'N, 26°20,23'O

## E. Prick struken i sjökort nr 15, upplaga 2005 X

<i>Typ</i>	<i>Position (WGS-84)</i>	
N-kard.	60°21,12'N,	26°11,87'O

Ändringen gäller enbart nämnda kartupplaga.

## F. Kummels typ ändrad i sjökort nr 16

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>Position (WGS-84)</i>	
Skavholm	476	Ändras till panelkummel	60°21,89'N,	26°10,45'O

Ändringen gäller enbart sjökort nr 16.

Separat notis utgår när ändringarna är genomförda.

IV. *Farledens rättvisande kurs utlagd*

Den rättvisande kursen 286,5°- 106,5° införs N om Kejvsalö.

V. *Farledens rättvisande kurs rättad*

Den rättvisande kursen O om Kejvsalö rättas till 303,8°- 123,8° (tid. 303,9°- 123,9°).

Sjökort 15, 16, 901, 902. Serie A/615 + special 1/616/617 + A, Z indexkartan (Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2007)

## II Skärgårdshavet och Ålands hav

### ☒ 35. Finland. Skärgårdshavet. Farleden Kasnäs – Högländ (4,2 m). Kuggörs kummel och Högländs sektorfyr ändrade till hjälpfyrar. Ändrad kartmarkering.

A.	Säkerhetsanordningar ändrade till hjälpfyrar			
Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1) Kuggör	3487	hjälpfyr	59°58,27'N,	59°58,28'N,
	(tid.	kummel)	22°22,98'O	22°22,79'O

#### Karaktär:

VQ (5) 6 s, 5x(0,3+0,3)+3,0=6,0 s

[ESx (5) 6 s, 5x(0,3+0,3)+3,0=6,0 s]

Sektorering: 000°- 360° Y (gul)

Lysvidd: 4,1 M

Ljusets höjd över vattenytan: 3,3 m

2) Högländ	3486	hjälpfyr	60°06,46'N,	60°06,46'N,
	(tid.	sektorfyr)	22°19,24'O	22°19,05'O

#### Karaktär:

VQ (5) 6 s, 5x(0,3+0,3)+3,0=6,0 s

[NPv (5) 6 s, 5x(0,3+0,3)+3,0=6,0 s]

[Tidigare karaktär: ESx (4) 6 s]

Sektorering: 000°- 360° Y (gul)

Lysvidd: 4,1 M

Ljusets höjd över vattenytan: 8,0 m

Sjökort 23, 25. Serie B/645/648 + special 3/649, D/702 + special 3/703

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2007)

### ☒ 36. Finland. Skärgårdshavet. Lököleden (9,0 m). Grund. Ändrade djup.

	KKJ	WGS-84	Inför	Stryk
1)	60°38,777'N,	60°38,782'N	10,3 m	10,9 m
	21°09,968'O	21°09,764'O		
2)	60 38,548,	60 38,553,	10,5 m	10,2 m
	21 09,924	21 09,720		

I översikt kort 903 stryks endast angivelsen 10,2 m på pos. 2).

Sjökort 29, 40, 903. Serie C/734, D/723/734, E/801

(Sjömätningssenheten, Helsingfors 2006)

## III Bottniska viken

### ☒ 37. (T). Finland. Bottenhavet. Inloppet till Vasa. Farleden Nagelprick – Hästgrund (3,5 m). Grund. Varning.

#### Position:

63°06,265'N, 21°31,127'O (KKJ)

63 06,276 21 30,905 (WGS-84)

Detaljer: En ca 3,5 m x 3 m stor stenbumling el.dyl. har upptäckts på angiven position, ca 30 m från farledens mittlinje. Minsta djup på positionen är 3,1 m.

Om åtgärder som vidtas p.g.a. upptäckten informeras senare.  
Sjökort 48 + special C. Serie F/819 + special 1  
(Sjömätningensheten, Helsingfors 2007)

## IV Östersjön

### ⌘ 38. Finland. Norra Östersjön. Radarmärket Tröskeln Östra ersatt med lysboj. Ändrad kartmarkering.

Se: Ufs 29/714/2006 (T), Ufs 30-31/731/2006 (T) och Ufs 32-33/754/2006 (T)

*Detaljer:* Det belysta radarmärket Tröskeln Östra, TI-nr 20219, är raserat. En del av konstruktionen är fortfarande synlig ovan vattenytan.

Lysisbojen som lagts ut SV om märket införs i sjökorten:

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Tröskeln Östra	70569	V-kard.	59°39,672'N, 19°55,337'O	59°39,673'N, 19°55,137'O

*Karaktär:*

VQ (9) 10 s,  $9 \times (0,15 + 0,45) + 4,60 = 10,00$  s

[ESx (9) 10 s,  $9 \times (0,15 + 0,45) + 4,60 = 10,0$  s]

*Sektorering:* 000°-360° W (vit)

*Lysvidd:* 3,1 M

*Ljusets höjd över vattenytan:* 4,5 m

Av symbolen för det raserade radarmärket bibehålls på sjökort 31 själva radarmärket utan ljus och helikopterplattform. På översiktskorten stryks radarmärket, emedan det döljs under symbolen för bojen.

**WARNING:** Resterna av radarmärket är alltså farliga och sjöfarten bör iaktta försiktighet vid passage av dem.

Sjökort 31, 903, 904, 944, 953,

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2007)

### ⌘ 39. (T). Polen. NO om Rozewie. Mätinstrument. Lysboj.

*Tidigare notis:* Ufs 16/431/2006 (T) utgår

Ny position: 54°55,76'N, 18°32,28'O (WGS-84)

*Detaljer:* En gul MIG-1 boj utrustad med mätinstrument och radarreflektor har lagts ut på angiven position. Bojen har karaktären

FLY 4 s.

Bojen skall passeras försiktigt på minst 2 kabellängders avstånd.

Sjökort fi. 945, pol. 73 (INT 1288), 151 (INT 1291), 251 (INT 1218), 500 (INT 1021)

(NtM 725, Gdynia 2006)

## VI Inlandsfarvattnen

### ▣ 40. Vuoksens vattendrag. Ummistonvesi. Kabel utlagd. Kartmarkering.

*Detaljer:* En kabel är utlagd mellan följande punkter:

	KKJ		WGS-84		
1)	61°31,52'N,	28°23,67'O	61°31,54'N,	28°23,48'O	Iso Pyysaari
2)	61 31,26	28 24,09	61 31,28	28 23,90	Suurpäänniemi

Sjökortsserie L/214

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Villmanstrand 2006)

### ▣ 41. Vuoksens vattendrag. Pihlajalahti. Kabel utlagd. Kartmarkering.

*Detaljer:* En kabel är utlagd mellan följande punkter:

	KKJ		WGS-84		
1)	61°51,92'N,	28°32,69'O	61°51,94'N,	28°32,50'O	
2)	61 51,48	28 31,97	61 51,50	28 31,78	

Sjökortsserie L/217, Sjökort 410

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Villmanstrand 2006)

### ▣ 42. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Haukivesi. Kabel utlagd. Kartmarkering.

*Detaljer:* En kabel är utlagd mellan följande punkter:

	KKJ		WGS-84		
1)	61°57,48'N,	28°40,94'O	61°57,50'N,	28°40,75'O	Koisuanniemi
2)	61 57,70	28 41,99	61 57,72	28 41,80	Käräsaaret

Sjökortsserie M/226, Sjökort 410

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Villmanstrand 2006)

### ▣ 43. Vuoksens vattendrag. Joensuu. Pielisjoki. Vattenledningar utlagda. Kartmarkering.

*Detaljer:* Två vattenledningar har lagts ut på botten av Pielis älv. Ledningarna går via följande punkter (KKJ):

1)	62°36,42'N,	29°47,02'O
2)	62 36,35	29 47,06

Sjökortsserie R/272/274, Sjökort 415 + special B

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Villmanstrand 2006)

### ▣ 44. Kumo älvs vattendrag. Tarjannevesi. Byn Pajulahti. O om Visuvesi öppna kanal. Vattenledning utlagd. Vattenledningar indragna. Ändrad kartmarkering. Kartskiss.

*Detaljer:* Vattenledningar har lagts ut/avlägsnats enligt bifogade kartskiss.

Sjökortsserie N/514 + special 1

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Villmanstrand 2006)

▣ **45. Kumo älvs vattendrag. Teisko, Terälahti. Peukunsalmi. Rättelse.**

Se: Ufs 1/17/2007

*Detaljer:* Nämnda plats är belägen i Kumo älvs, inte Kymmene älvs vattendrag.

Sjökortsserie N/505

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2007)

▣ **46. Puula. Kangasniemi. Vattenledningar utlagda. Kartmarkering.**

*Detaljer:* Vattenledningar har lagts ut via följande punkter (KKJ):

A. Syväjärvi

1) 61°59,28'N, 26°45,85'O

2) 61 59,24 26 45,90

B. Syvälahti, Kiviniemi

1) 62°00,01'N, 26°39,92'O

2) 62 00,00 26 39,50

3) 61 59,97 26 40,49

C. Rauhajärvi

1) 61°55,20'N, 26°56,16'O

2) 61 55,27 26 56,78

3) 61 55,04 26 57,36

4) 61 54,64 26 58,23

D. Sammakkoselkä – Lapinsalon selkä - Vuojaselkä

1) 61°50,94'N, 26°48,78'O

2) 61 50,92 26 48,11

3) 61 50,94 26 48,18

4) 61 51,12 26 48,57

5) 61 51,55 26 48,95

6) 61 51,78 26 49,51

7) 61 53,11 26 49,46

8) 61 53,23 26 49,58

9) 61 53,38 26 50,69

10) 61 53,55 26 50,98

11) 61 53,58 26 51,05

12) 61 53,64 26 51,11

13) 61 54,22 26 50,79

14) 61 54,33 26 50,82

15) 61 54,38 26 51,08

16) 61 54,52 26 52,95

17) 61 54,53 26 53,00

Ändringarna införs i båtsportkort 481, upplaga 2007.

Båtsportkort 481

(Kangasniemi kommun, Tekniska tjänster, 2006)

## VII Saima kanal

### ⌘ 47. Finland. Saima kanal stängs för vintersäsongen.

*Detaljer:* Saima kanal stängs för sjötrafik 28.1.2007 kl. 23.00.  
(Sjöfartsverket, Sjötrafikledningen, Villmanstrand 2007)



## INFORMATION

### **48. Sweden. Central and Southern Baltic. The Sound. Routines for request of pilot in the Sound and Southern and Central Baltic.**

Time: From the 15th of January 2007, 0000 hrs local time.

Pre-notification of the need for a pilot shall normally be done via the e-Services on the Swedish Maritime Administration website, [www.sjofartsverket.se](http://www.sjofartsverket.se), in conjunction to the reporting to the Vessel Reporting System (FRS).

**A preliminary pilot request** shall be done via the FRS minimum 24 hours before pilotage starts.

The preliminary pilot request must always be followed by a **definitive pilot request**, no later than five hours before the pilotage starting time.

In exceptional cases pilot ordering may be done by e-mail, fax, phone, telex or VHF call, see below.

### **Pilot ordering routines for transiting THE SOUND.**

The pilot must be ordered minimum five hours before the pilotage is started. Notification and pilot request should preferably be done via FRS, see above. If this is not possible, e-mail, telex, fax, phone or VHF could be used:

E-mail: [southcoastpilot@sjofartsverket.se](mailto:southcoastpilot@sjofartsverket.se) Telex, 32435 MLOTS S

*Fax:* +46 40 30 18 68

*Phone:* +46 40 20 43 51

*VHF:* Channel 80 for southbound vessels and channel 20 or 60 for northbound vessels.

*Call sign:* Swedish Sound Pilot.

(Ufs 3815, Norrköping 2006)

### **49. (T). Sweden. Denmark. The Sound. Öresund bridge. Warning. Falling objects.**

*Time:* To summer 2007

*Place:* The Öresund bridge 55-34,5N, 12-49,5E

Small pieces of concrete is falling from the Öresund bridge outside of Flintrännen fairway. Mariners are advised not to stay under the bridge outside Flintrännen fairway. Repair works will start in early January and is expected to end in the beginning of the summer 2007 The repair works over Trindeltrännen fairway is expected to end in late January.

(Ufs 3831, Norrköping 2007)

## NAVAREA ONE

### **50. NAVAREA ONE 004**

CANCEL 353/06. PRN 03 NORMAL CONDITIONS RESTORED.

### **51. NAVAREA ONE 007**

CANCEL 353/06. PRN 03 NORMAL CONDITIONS RESTORED.

**52.NAVAREA ONE 011**

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 121000 UTC JAN 07:

2005 SERIES: 402 468.

2006 SERIES: 221 261 317 334 337 346 351 352 356.

2007 SERIES: 006 011.

**53. NAVAREA ONE 012**

RIGLIST. CORRECT AT 150600 UTC JAN 07.

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

52-21.6N 003-20.5E	GSF LABRADOR
53-27.7N 002-17.1E	ENSCO 80
53-35.5N 001-46.5E	NOBLE JULIE ROBERTSON
53-56.4N 002-44.8E	NOBLE KOLSKAYA
54-08.6N 000-31.7E	ENSCO 92
54-15.2N 002-44.6E	NOBLE RONALD HOOPE

NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND THE BALTIC SEA.

56-26.6N 002-42.1E	NOBLE TON VAN LANGEVELD	
56-33.6N 002-38.0E	ROWAN GORILLA 7	
56-50.7N 002-10.1E	SEDCO 714	
57-10.0N 002-15.0E	SEDCO 711	
57-16.5N 000-49.8E	J W MCLEAN	
57-18.7N 001-30.8E	GSF ARCTIC 2	
57-19.1N 001-05.0E	GSF ARCTIC 3	
57-48.0N 000-56.4W	TRANSOCEAN JOHN SHAW	
57-58.6N 000-54.9W	BORGSTEN DOLPHIN	
57-59.6N 000-02.4W	OCEAN NOMAD	
58-00.4N 000-00.6E	SEDCO 712	NEW
58-01.4N 001-55.1E	MAERSK GIANT	
58-01.7N 001-42.9E	SEDCO 704	
58-08.6N 001-41.6E	PETROLIA	
58-15.2N 001-14.2E	OCEAN PRINCESS	
58-18.1N 001-42.4W	STENA SPEY	
59-32.9N 002-01.2E	DEEPSEA BERGEN	
59-53.0N 001-42.6E	GSF 140	

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60 N, EAST OF 5 W.

60-22.9N 004-05.9W	PAUL B LLOYD JNR
60-43.8N 003-30.8E	WEST VENTURE
60-43.9N 002-29.9W	GSF ARCTIC 4
60-44.7N 001-25.0E	TRANSOCEAN PROSPECT
60-53.6N 003-40.3E	SONGA DEE
60-53.9N 001-16.2E	BYFORD DOLPHIN
60-56.8N 003-39.8E	DEEPSEA TRYM
61-01.3N 003-48.5W	TRANSOCEAN RATHER

61-02.6N 003-36.0E	BIDEFORD DOLPHIN	
61-04.7N 001-59.3E	TRANSOCEAN LEADER	
61-20.5N 001-59.8E	BORGLAND DOLPHIN	
61-31.8N 001-39.7E	OCEAN GUARDIAN	
63-29.8N 005-23.0E	WEST NAVIGATOR	
64-16.6N 007-44.2E	OCEAN VANGUARD	
64-46.3N 006-42.5E	WEST ALPHA	
65-00.9N 006-26.3E	SCARABEO 5	
65-02.4N 006-56.5E	TRANSOCEAN SEARCHER	
65-22.8N 007-22.9E	STENA DON	NEW
66-05.0N 008-14.6E	TRANSOCEAN ARCTIC	
71-15.0N 022-15.0E	EIRIK RAUDE	

SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.  
NIL.

NOTES:

- A.RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.
- B.ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.
- 2.CANCEL 006/07.

Liitty nro 44  
Ref. nr 44

